

**AFRIKAANS (8679), FRENCH, (9716, 8682, 8670), GERMAN (9717, 8683),
PORTUGUESE (9718, 8684, 8672), SPANISH (9719, 8685, 8673, 8665)
GCE A/AS Level
2007**

IMPORTANT NOTICE

University of Cambridge International Examinations (CIE) in the UK and USA

University of Cambridge International Examinations accepts entries in the UK and USA only from students registered on courses at CIE registered Centres.

UK and USA private candidates are not eligible to enter for CIE examinations unless they are repatriating from outside the UK/USA and are part way through a course leading to a CIE examination. In that case a letter of support from the Principal of the school which they had attended is required. Other UK and USA private candidates should not embark on courses leading to a CIE examination.

This regulation applies only to entry by private candidates in the UK and USA. Entry by private candidates through Centres in other countries is not affected.

Further details are available from Customer Services at University of Cambridge International Examinations.

Exclusions	
<p>Syllabus 9716 must not be offered in the same session with any of the following syllabuses:</p> <p style="padding-left: 40px;">8129 French (Mauritius) 8670 French Literature 8682 French Language 9094 French (Mauritius)</p>	<p>Syllabus 8684 must not be offered in the same session with the following syllabus:</p> <p style="padding-left: 40px;">9718 Portuguese</p>
<p>Syllabus 8682 must not be offered in the same session with any of the following syllabuses:</p> <p style="padding-left: 40px;">8129 French (Mauritius) 9094 French (Mauritius) 9716 French</p>	<p>Syllabus 8672 must not be offered in the same session with the following syllabus:</p> <p style="padding-left: 40px;">9718 Portuguese</p>
<p>Syllabus 8670 must not be offered in the same session with any of the following syllabuses:</p> <p style="padding-left: 40px;">9094 French (Mauritius) 9716 French</p>	<p>Syllabus 9719 must not be offered in the same session with any of the following syllabuses:</p> <p style="padding-left: 40px;">8665 First Language Spanish 8673 Spanish Literature 8685 Spanish Language</p>
<p>Syllabus 9717 must not be offered in the same session with the following syllabus:</p> <p style="padding-left: 40px;">8683 German Language</p>	<p>Syllabus 8685 must not be offered in the same session with any of the following syllabuses:</p> <p style="padding-left: 40px;">8665 First Language Spanish 9719 Spanish</p>
<p>Syllabus 8683 must not be offered in the same session with the following syllabus:</p> <p style="padding-left: 40px;">9717 German</p>	<p>Syllabus 8673 must not be offered in the same session with any of the following syllabuses:</p> <p style="padding-left: 40px;">8665 First Language Spanish 9719 Spanish</p>
<p>Syllabus 9718 must not be offered in the same session with any of the following syllabuses:</p> <p style="padding-left: 40px;">8672 Portuguese Literature 8684 Portuguese Language</p>	<p>Syllabus 8665 must not be offered in the same session with any of the following syllabuses:</p> <p style="padding-left: 40px;">8673 Spanish Literature 8685 Spanish Language 9719 Spanish</p>

You can find syllabuses and information about CIE teacher training events on the CIE Website (www.cie.org.uk).

AFRIKAANS, FRENCH, GERMAN, PORTUGUESE, SPANISH

GCE Advanced Subsidiary Level

GCE Advanced Level

for examination in 2007

SYLLABUS CODES

	Advanced Level	Advanced Subsidiary Language	Advanced Subsidiary Literature	Advanced Subsidiary First Language
Afrikaans	n/a	8679	n/a	n/a
French	9716	8682	8670	n/a
German	9717	8683	n/a	n/a
Portuguese	9718	8684	8672	n/a
Spanish	9719	8685	8673	8665

CONTENTS

	Page
1 Introduction	1
2 Aims	1
3 Assessment Objectives	2
4 Topic Areas	2
5 Assessment	
Availability of Components	3
Rules of Combination	3
Exclusions	4
Scheme of Assessment Summary	4
6 Description of Components	
Speaking	5
Reading and Writing	8
Essay	8
Texts	9
7 Further Guidance on the Use of the Topic List	11
8 Mark Schemes	
Speaking	12
Reading and Writing	14
Essay	15
Texts	16
9 Administrative Guidance on the Speaking Test	18
Appendix A: Working Mark Sheet	22
Appendix B: Form NOE	23

NOTE

Copies of syllabuses, past papers and Examiners' reports are available on CD-ROM and can be ordered using the Publications Catalogue, which is available at www.cie.org.uk under 'Qualifications & Diplomas' – 'Order Publications'.

1 INTRODUCTION

This document contains syllabuses for a number of languages other than English for which University of Cambridge International Examinations provides Advanced Subsidiary (AS) and Advanced Level awards.

The syllabuses have been designed to provide Centres and candidates with flexibility of assessment within a common curriculum approach.

Centres and candidates may choose to take an assessment at either Advanced Level or Advanced Subsidiary level. Candidates who wish to take an Advanced Level qualification are required to take all units of assessment in the **same** examination session. It is not possible for such candidates to pursue a **staged** assessment of the qualification. Centres may offer an Advanced Subsidiary qualification either as a stand-alone assessment or as a means of testing the skills and competence of their candidates at an appropriate level in a session prior to their Advanced Level entry.

Languages within the syllabus are as follows:

- Afrikaans**
- French**
- German**
- Portuguese**
- Spanish**

Syllabuses are also available in Arabic, Chinese (Mandarin), Hindi, Marathi, Tamil, Telugu and Urdu.

Alternative syllabuses are available for candidates in Singapore (French and German) and Mauritius (French) in November only.

Note: Centres and candidates should note that the use of dictionaries is not permitted in any assessment.

2 AIMS

The aims of the syllabus are the same for all students. The aims are set out below and describe the educational purposes of following a course in a Language at Advanced or Advanced Subsidiary Level.

- To develop the ability to understand the language from a variety of registers.
- To enable the student to communicate confidently and clearly in the target language.
- To form a sound base of skills, language and attitudes required for further study, work and leisure.
- To develop insights into the culture and civilisation of the countries where the language is spoken, including the study of literary texts where appropriate (this does not apply to AS language).
- To encourage positive attitudes to language learning and a sympathetic approach to other cultures and civilisations.
- To further intellectual and personal development by promoting learning and social skills.

3 ASSESSMENT OBJECTIVES

The examination will assess candidates' linguistic competence and their knowledge of contemporary society by requiring them to:

- understand and respond to texts written in the target language, drawn from a variety of sources such as magazines, newspapers, reports, books and other forms of extended writing;
- manipulate the target language accurately in spoken and written forms to demonstrate a capacity to choose appropriate examples of lexis and structures;
- select information and present it in the target language, to organise arguments and ideas logically.

4 TOPIC AREAS

All textual material used in the examination will be drawn from the topic areas below, with reference to the country/ies where the language is spoken. Further guidance on the Topic Areas is given in Section 7 of this syllabus.

- Human relationships
- Family
- Generation gap
- Young people
- Patterns of daily life
- Urban and rural life
- The media
- Food and drink
- Law and order
- Religion and belief
- Health and fitness
- Work and leisure
- Equality of opportunity
- Employment and unemployment
- Sport
- Free time activities
- Travel and tourism
- Education
- Cultural life/heritage
- War and peace
- The developing world
- Scientific and medical advances
- Technological innovation
- Environment
- Conservation
- Pollution
- Contemporary aspects of the country/ies where the language is spoken

5 ASSESSMENT

AVAILABILITY OF COMPONENTS

	Component 1 Speaking	Component 2 Reading and Writing	Component 3 Essay	Component 4 Texts
Afrikaans	November only – optional oral	November only	November only	not available
French	June and November	June and November	June and November	June and November
German	November only	November only	November only	November only
Portuguese	June only	June only	June only	June only
Spanish	June and November	June and November	June and November	June and November

RULES OF COMBINATION

Components may be combined in the following ways to achieve the following awards (J = available in the June session only; J+N = available in June and November; N = available in November only):

- Advanced Level**
- Candidates for Advanced Level will take Components 1, 2, 3 and 4.
Available in French (J+N), German (N), Portuguese (J) and Spanish (J+N).
- Advanced Subsidiary**
- Candidates for Advanced Subsidiary Language will take Components 1, 2 and 3.
Available in Afrikaans (N), French (J+N), German (N), Portuguese (J) and Spanish (J+N). For Afrikaans, Component 1, Speaking, is optional.
 - Candidates for Advanced Subsidiary Literature will take Component 4.
Available in French (J+N), Portuguese (J) and Spanish (J+N).
 - Candidates for Advanced Subsidiary First Language will take Components 2 and 4.
Available in Spanish (J+N) only.

Where common components are used for two qualifications (for example, A Level and AS) the grading of candidates will be carried out separately.

EXCLUSIONS

Where common components contribute to different awards, candidates may not take more than one of the awards in the same examination session.

For example,

- candidates for Advanced Level award in a subject may not take an Advanced Subsidiary award in the same language in the same session;
- candidates for Advanced Subsidiary First Language may not take Advanced Subsidiary Literature in the same language in the same session.

However, candidates may take Advanced Subsidiary Language and Advanced Subsidiary Literature in the same language in the same session.

SCHEME OF ASSESSMENT SUMMARY

	Component 1		Component 2		Component 3		Component 4	
	duration	weighting	duration	weighting	duration	weighting	duration	weighting
Advanced Level – compulsory oral ¹	20 mins	20%	1h 45 mins	35%	1h 30 mins	15%	2h 30 mins	30%
Advanced Subsidiary Language – compulsory oral	20 mins	30%	1h 45 mins	50%	1h 30 mins	20%		
Advanced Subsidiary Language – optional oral ²	20 mins	none	1h 45 mins	c70%	1h 30 mins	c30%		
Advanced Subsidiary First Language			1h 45 mins	50%			2h 30 mins	50%
Advanced Subsidiary Literature							2h 30 mins	100%

¹ The compulsory oral (French, German, Portuguese and Spanish only) contributes to the overall grade candidates receive. In addition to the overall grade, where candidates perform to the appropriate standard, certificates will record the achievement of Distinction, Merit or Pass in Speaking.

² The optional oral (Afrikaans only) does not contribute to the overall grade candidates receive. Where candidates perform to the appropriate standard, certificates will record the achievement of Distinction, Merit or Pass in Speaking.

6 DESCRIPTION OF COMPONENTS

COMPONENT 1: Speaking (20 mins) (raw marks 100)

This component description should be read in conjunction with the Mark Scheme, to be found in Section 8 of this syllabus, and the Administrative Guidance on the Speaking Test, see Section 9. There is no question paper for the Speaking Test. The information and forms required for the conduct and assessment of the test are provided in this syllabus.

Ministries/Centres must appoint a local Examiner to conduct the test. The name and qualifications of the Examiner are to be notified to CIE on form NOE (see Appendix B). This information is essential for the smooth running of the moderation process. Care must be taken to complete the additional Centre details for each nominated Examiner, and any subsequent changes are to be notified to the CIE Languages Group as a matter of urgency.

It is important that the timings listed for the individual parts of the test be adhered to, within the tolerances given.

Section 1: Presentation (no more than 3½ mins) (20 marks)

The candidate is expected to give a presentation of about 3 minutes on a specific topic.

The subject matter of the presentation should be drawn from one of the topic areas listed in Section 4 and **must** be treated in such a way as to reflect a knowledge of the contemporary society or cultural heritage of a country where the language is spoken. Candidates who make no reference to the contemporary society or cultural heritage of a country where the language is spoken will have their mark for content/presentation halved (see Mark scheme). There must not be a close relationship between the subject matter of the presentation and texts studied for Component 4. Centres wishing to seek advice on the acceptability of subject matter are welcome to contact the CIE Languages group.

The candidate will be expected to show evidence of the ability to present relevant facts, to express opinions and hypotheses and to put forward points for discussion.

The intention is that the candidate should have thoroughly prepared a topic in which they have a personal interest and that they give a lively and interesting presentation. Candidates may prepare a 'cue card' (about postcard size) in the language to remind them of the main points they wish to make, to bring into the examination room. Candidates may also bring in a limited quantity of illustrative material, which may include maps, diagrams, statistics, pictures and short articles. A script of their presentation is not allowed.

Examiners will only interrupt candidates to ask questions where the speech shows no sign of finishing after about 3½ minutes, or to prompt candidates having obvious difficulty in continuing with their speech.

Section 2: Topic conversation (7-8 mins) (40 marks)

The presentation will lead into a conversation about the chosen topic. During the delivery of the presentation, Examiners are likely to make notes in order to help them ask appropriate questions. Candidates must be prepared to supply additional factual material where appropriate and to express and defend a point of view. In order to give the candidate every opportunity to do this, questions will be of the 'tell me more about...', 'why?', 'how?' variety, rather than closed questions which may be answered by 'yes/no'. When choosing a topic, candidates should be advised to consider in what ways a conversation about it might develop: if they cannot think of half a dozen questions they could be asked, it is unlikely to present a fruitful source of discussion. The Examiner's objective will be to encourage the candidate to contribute as much as possible to the conversation.

As part of this conversation section, the candidate will be required to seek information and the opinions of the Examiner and will be given every opportunity to do so.

